

Gebrauchsanleitung
Installation and Operating Instructions
Notice de montage et d'installation
Manual de instrucciones
Istruzioni d'uso

RENO ELEMENTS VERSORGUNGSPOLLER



.hess

CE

2020/02/A



Wichtige Hinweise
Important Information
Consignes importantes
Observaciones importantes
Indicazioni importanti



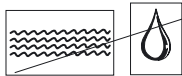
(D) Montage- und Wartungsarbeiten sind nur mit Originalteilen durchzuführen. Für die Installation und den Betrieb sind die nationalen und internationalen Vorschriften zu beachten. Werden nachträglich Änderungen am Produkt vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt. Hess Licht + Form übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz entstehen. Montage nur durch Fachpersonal.

(GB) Only use original parts for maintenance and installation of this luminaire. National and international regulations and laws apply to the installation and operation of this lighting fixture. If modifications are performed on this product, the party who modified the product shall be considered the legal manufacturer thereafter. Hess Licht + Form does not accept liability for any damages that occur due to improper or unskilled actions. Only qualified persons are permitted to install and assemble products obtained from Hess Licht + Form.

(F) Tous travaux de montage et d'entretien ne doivent être effectués qu'avec des pièces d'origine. Observez les consignes de sécurité électriques nationales et internationales lors de l'installation et lors du fonctionnement. En cas de modifications apportées ultérieurement au produit, la personne qui apporte ces modifications est considérée comme étant le fabricant. Hess Licht + Form n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le montage ne doit être effectué que par des spécialistes.

(ES) Durante la instalación y el funcionamiento deben observarse las normativas nacionales e internacionales aplicables. Si se realiza alguna modificación a posteriori en el producto, se considerará como fabricante a aquel que realice estas modificaciones. Hess Licht + Form declina cualquier responsabilidad sobre daños por uso indebido. Montaje únicamente por personal técnico cualificado.

(I) Per gli interventi di montaggio e di manutenzione vanno utilizzati esclusivamente pezzi originali. Per l'installazione e il funzionamento attenersi alle norme nazionali e internazionali. Se vengono apportate modifiche a posteriori al prodotto, si considera apparecchi, viene considerato costruttore chi ha effettuato le modifiche. Hess Licht + Form non risponde in alcun modo di danni causati da un impiego non corretto. Il montaggio va effettuato solo da personale esperto.



(D) Fugen und Bettungen sind entsprechend der Bauklasse gemäß den Anforderungen der Norm und Richtlinien nach neuestem Stand der Technik zu dimensionieren und auszuführen. Staunässe im Bereich von Beton und Unterbau ist auszuschließen.

(GB) Joints and bedding must comply with current codes and guidelines for the specific applicable class. The work must be performed in accordance with current procedures and applicable knowledge. The dimensioning must also be consistent with common good practice. Any potential of water accumulation in the concrete and substructure must be excluded.

(F) Les joints et la fondation doivent être dimensionnés et réalisés conformément à la classe de construction selon les exigences de la norme et des directives des règles de l'art les plus récentes. Il faut exclure toute eau de retenue au milieu du béton et du soubassement.

(ES) Las juntas y los asientos deben dimensionarse y ejecutarse de acuerdo con las disposiciones y directrices normativas, en función de la clase de construcción, y en base al estado actual de la técnica. Debe evitarse el anegamiento en la zona del hormigón y de la base.

(I) Fessure e letti vanno dimensionati ed eseguiti secondo lo stato della tecnica e in base alla rispettiva classe di costruzione come prescrivono le norme e le direttive in materia. Per evitare l'accumulo di umidità è necessario prevedere il drenaggio.

(D) Vorbereitende Arbeiten zum Aufstellen des Mastes entnehmen Sie bitte der separaten Empfehlung.

(GB) Please refer to the separate recommendation for preparatory work for erecting the pole.

(F) Concernant les travaux préliminaires pour l'installation du mât merci de consulter la recommandation ci-jointe.

(ES) Referente a los trabajos preparatorios para la instalación del poste consulte por favor la recomendación adjunta.

(I) Per i lavori preparatori per l'installazione del palo, fare riferimento alla raccomandazione separata.

(D)



(GB)



(F)





Wichtige Hinweise
 Important Information
 Consignes importantes
 Observaciones importantes
 Indicazioni importanti



- (D)** ACHTUNG! Zerstörungsgefahr!
Chemikalien und Materialien mit korrodierenden Wirkungen dürfen nicht auf das Produkt einwirken.
Schrauben leicht fetten.
- (GB)** CAUTION! Damage may occur! Avoid contact between the product and corrosive chemicals, substances and materials.
Apply a little grease to the screws.
- (F)** ATTENTION ! Risque de destruction !
Ni produits chimiques ni matières corrosives ne doivent pouvoir agir sur la produit.
Graisser légèrement les vis.
- (ES)** ATENCIÓN! Peligro de destrucción! El producto no debe estar expuesta a compuestos químicos o materiales corrosivos.
Engrasar ligeramente los tornillos.
- (I)** ATTENZIONE! Rischio di distruzione! Il prodotto non deve essere esposto a sostanze chimiche e materiali corrosivi.
Igrassare leggermente le viti.

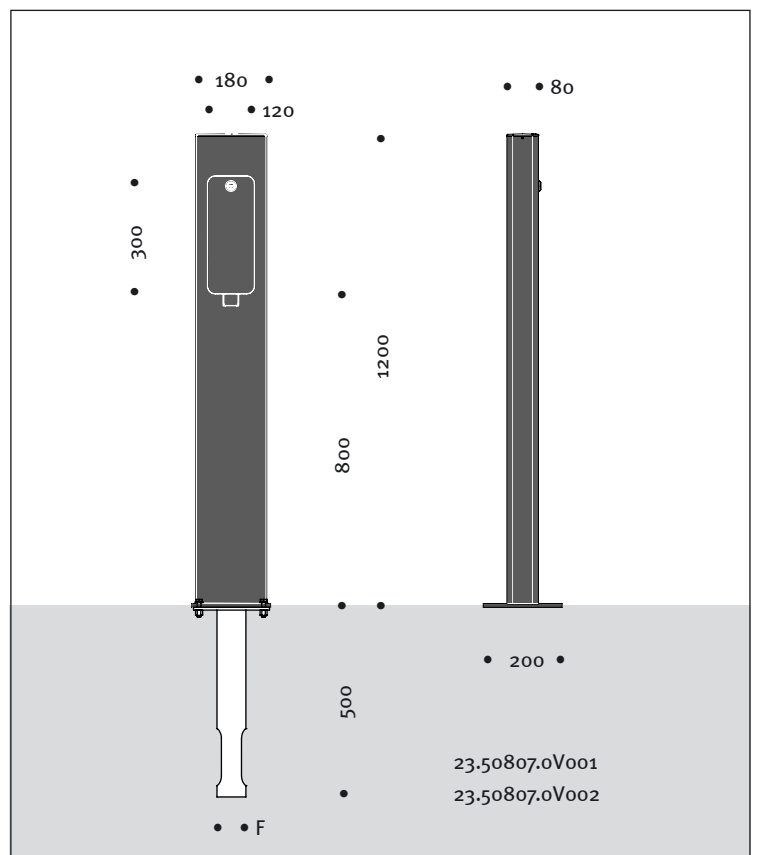
- (D)** Bei Wartungsarbeiten und beim Lampenwechsel muß das Element spannungsfrei sein.
Es muß Schutzkleidung getragen werden.
- (GB)** When performing maintenance and changing the lamp, always make sure that the power is off in the luminaire (entire column). Protective clothing must be worn.
- (F)** Lors de tous travaux d'entretien et lors du remplacement d'une source lumineuse, il faut absolument mettre le module hors circuit.
Il faut absolument porter un vêtement protecteur.
- (ES)** Durante los trabajos de mantenimiento y de sustitución de lámparas el módulo debe permanecer sin tensión, y se deberá llevar vestimenta de protección.
- (I)** Durante gli interventi di manutenzione e la sostituzione delle lampade il modulo non deve essere sottoposto a tensione. È inoltre necessario indossare abiti di protezione.

- (D)** Es dürfen nur die vom Leuchtenhersteller vorgeschriebenen Ersatzteile eingesetzt werden. Die Vorschriften der Lampenhersteller sind zu beachten.
- (GB)** Only replacement parts specified by the lighting fixture manufacturer may be used. In addition, the lamp manufacturer's instructions must be followed.
- (F)** Seules les pièces de rechange prévues par le fabricant des luminaires doivent être utilisées. Observez les consignes du fabricant de lampes.
- (ES)** Se deben utilizar únicamente las lámparas y repuestos definidos por el fabricante. Deben observarse las indicaciones del fabricante.
- (I)** Possono essere utilizzati solo i ricambi prescritti dal costruttore dell'apparecchio. Attenersi alle norme del costruttore della lampada.



Lieferumfang
 Included in Luminaire Purchase
 Matériel fourni
 Programa de entrega
 Volume di consegna

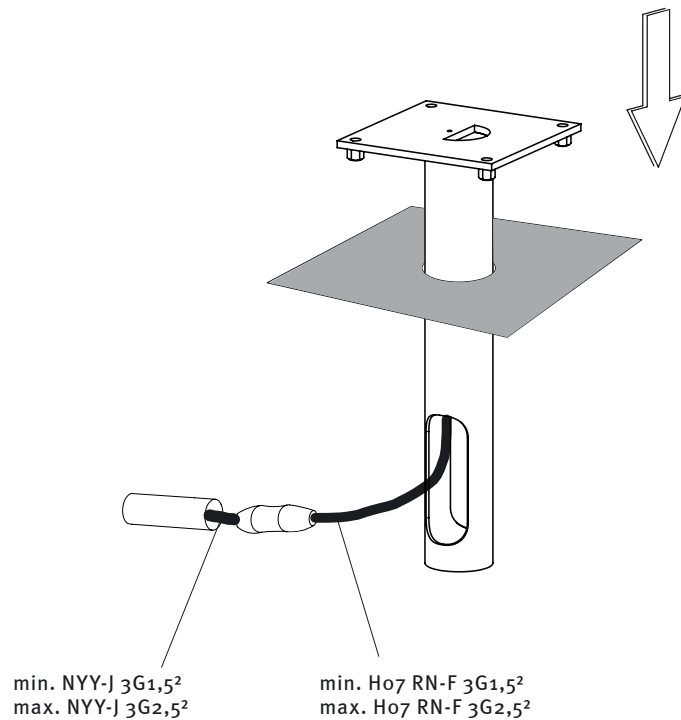
RENO ELEMENTS LP ⚡ Typ	
23.50807.0V001	GS 0
23.508807.0V002	GS 5.1



1.

Erdstück aufstellen
Putting up embedded anchor
Ériger pieu d'ancrage
Montaje conexión de puesta a tierra
Montaggio del parte da interrare

- D** Das Anschlusskabel muss bis zur Erdmuffe in einem Verlegerohr geführt werden.
- GB** The power lead must be housed in conduit up to the in-ground junction box.
- F** Le câble de raccordement situé à l'intérieur du tube de pose doit être conduit jusqu'au manchon de mise à la terre.
- ES** El cable de conexión debe ser guiado hasta el casquillo de tierra a través de un tubo de tendido.
- I** Il cavo di allacciamento va portato alla muffola facendolo passare attraverso un tubo di posa.

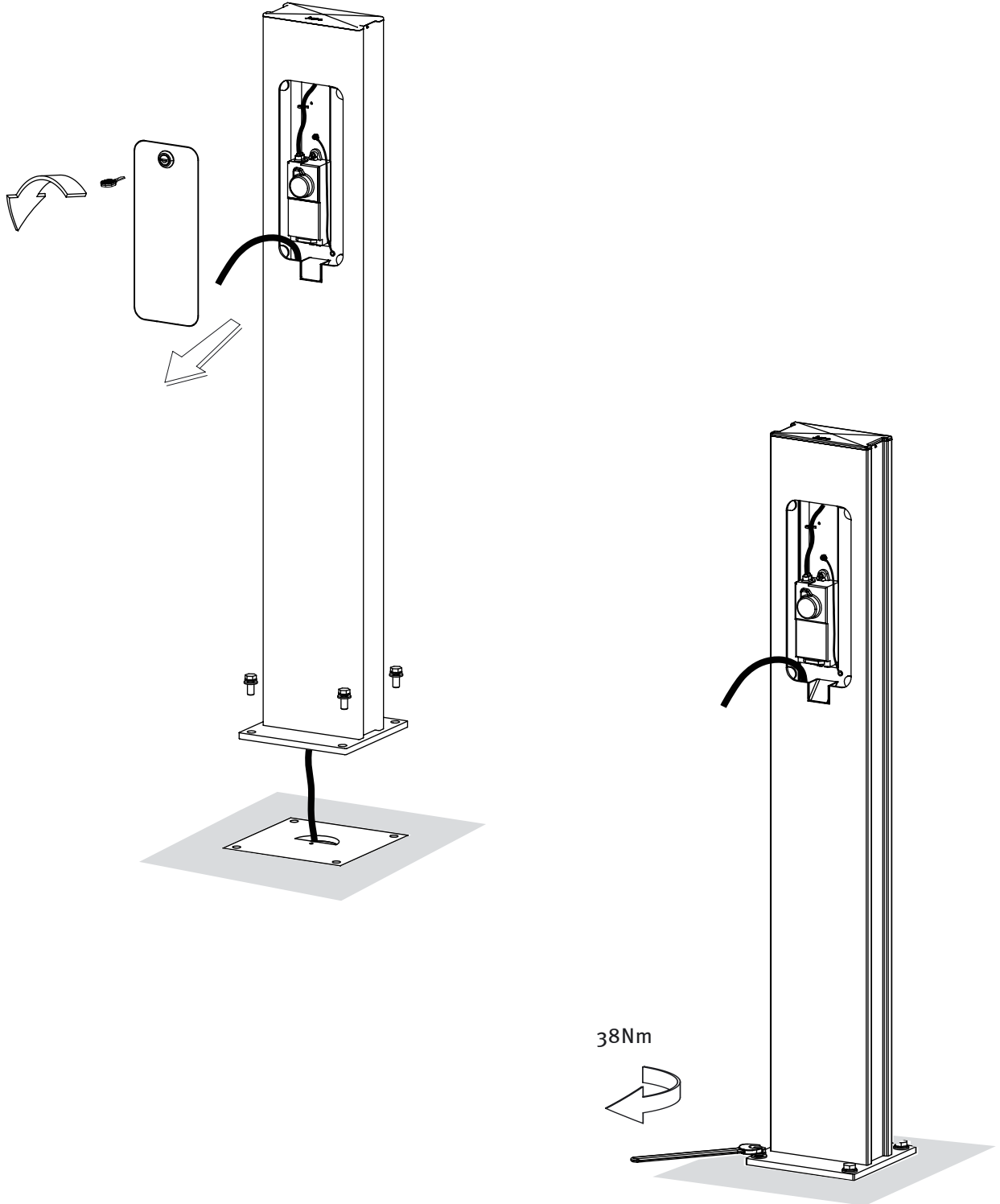


Wichtige Hinweise
Important Information
Consignes importantes
Observaciones importantes
Indicazioni importanti

- D** Achtung: Für den Betrieb der Versorgungseinheit ist zur Schutzmaßnahme gem. VDE 0100/VDE 0701 bei Anlagen im Freien die Zuleitung bauseits mit einem ausreichenden Fehlerstromschutzschalter abzusichern. Ist ein Fehlerstromschutzschalter im Versorgungspoller vorhanden, ist darauf zu achten, die Vorsicherung der Hauptzuleitung auf den Fehlerstromschutzschalter abzustimmen.
- GB** IMPORTANT: Operation of the power bollard shall be subject to applicable local and national codes, guidelines and laws. The electrical assembly plate is designed for configuration by others (GS o). Any other configurations shown here serve solely as examples of potential configurations.
- F** ATTENTION: Pour le fonctionnement de la borne d'alimentation, il faut respecter les lois locales respectives. La plaque électrique est préparée pour être équipée par des tiers (GS o). Toutes les configurations proposées ici servent uniquement d'exemples d'équipements possibles.
- ES** Atención: Para el funcionamiento de la unidad de alimentación y para la medida de protección de acuerdo con VDE 0100/VDE 0701, en instalaciones al aire libre, el conductor de alimentación ha de protegerse mediante un interruptor de protección de corriente de defecto. Si existe un interruptor de protección de corriente de defecto en el bolarde de suministro, se ha de procurar la adaptación del fusible del conductor de alimentación principal al mencionado interruptor.
- I** Attenzione: Per il funzionamento dell'unità di alimentazione, quale misura di protezione secondo le norme VDE 0100/VDE 0701, in caso di impianti collocati all'esterno il cavo di alimentazione deve essere messo in sicurezza dal cliente tramite un interruttore di sicurezza per correnti di guasto adeguato. Nel caso in cui nella colonnina di distribuzione sia presente un interruttore di sicurezza per correnti di guasto è necessario assicurarsi che la protezione a monte del cavo di alimentazione principale sia sintonizzata con l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto.

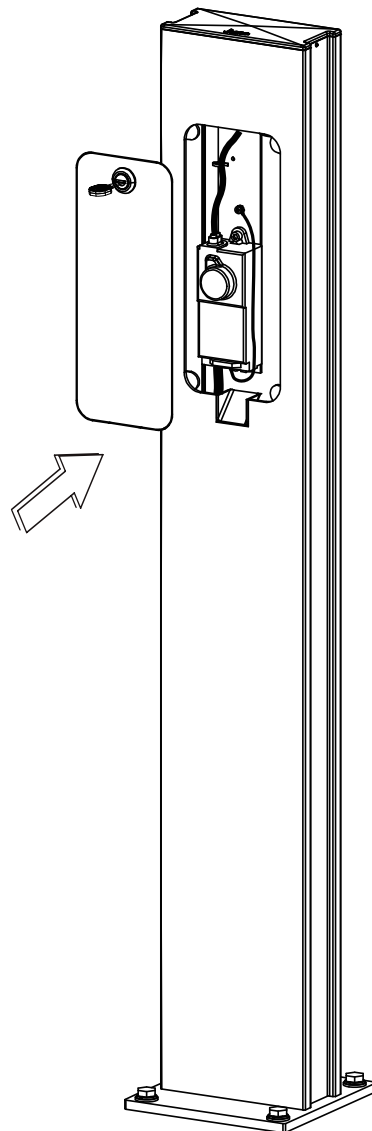
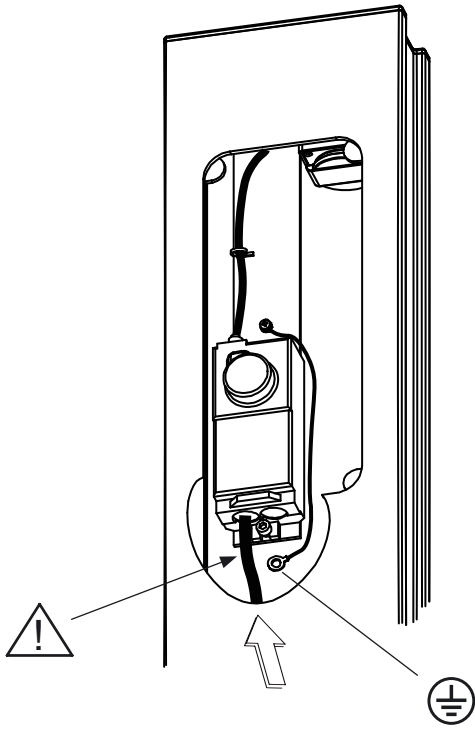
2.

Montage
Mounting
Montage
Montaje
Montaggio



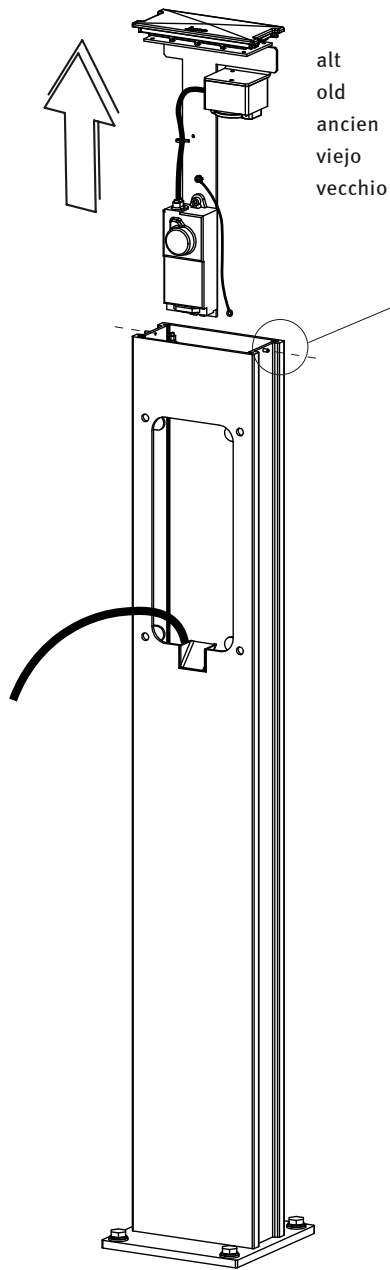
2.

Montage
Mounting
Montage
Montaje
Montaggio

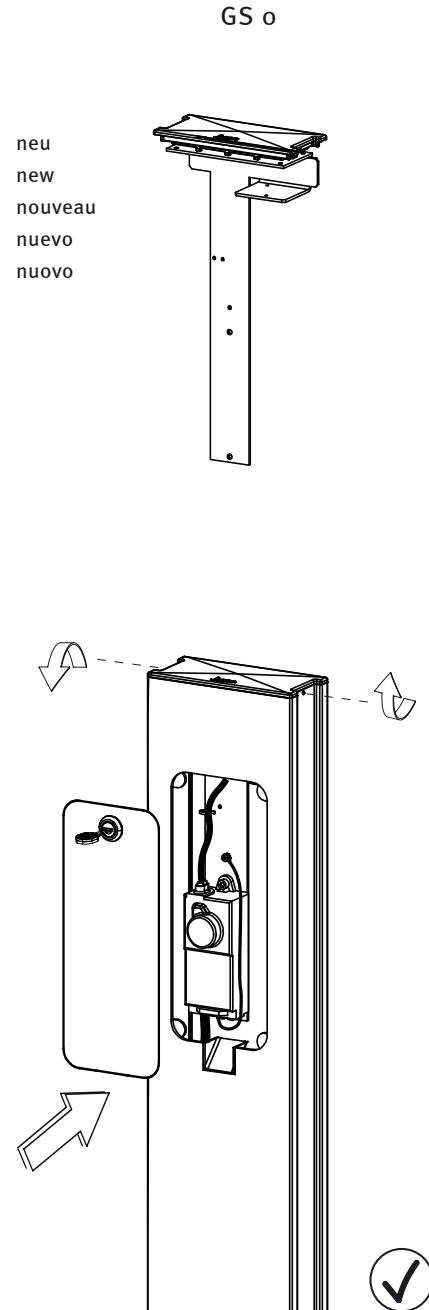
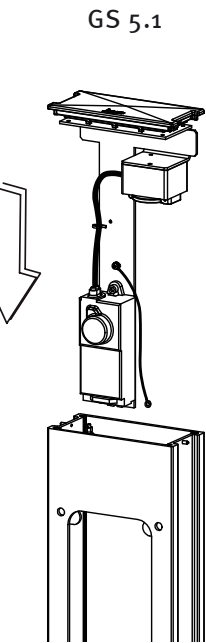


5.

Wartung
Maintenance
Entretien
Mantenimiento
Manutenzione



alt
old
ancien
viejo
vecchio



Hess GmbH
Licht + Form
Lantwattenstraße 22
D-78050 Villingen-Schwenningen
Tel. +49 7721 / 920-0
Fax +49 7721 / 920-250
info@hess.eu
www.hess.eu